

CALENDÁRIO DE LIXO DO ANO FISCAL 2024 (REGIÃO DE ECHIGAWA)

Abril

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
	1	2 INCINERÁVEL	3 NÃO INCINERÁVEL	4 GARRAFA COM COR (VIDRO)	5 INCINERÁVEL	6
7	8	9 INCINERÁVEL	10 ENTULHO	11 METAL	12 INCINERÁVEL	13
14	15	16 INCINERÁVEL	17 GARRAFA PET	18	19 INCINERÁVEL	20
21	22 BANDEJA BRANCA	23 INCINERÁVEL	24	25 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	26 INCINERÁVEL	27
28	29 FERIADO (DIA DO SHŌWA)	30				

Maio

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
			1 INCINERÁVEL	2	3 FERIADO (DIA DA CONSTITUIÇÃO)	4 FERIADO (DIA DO VERDE)
5 FERIADO (DIA DAS CRIANÇAS)	6 TROCA DO FERIADO	7 GARRAFA PET	8 INCINERÁVEL	9 GARRAFA COM COR (VIDRO)	10 INCINERÁVEL	11
12	13	14 INCINERÁVEL	15	16 METAL	17 INCINERÁVEL	18
19	20 BANDEJA BRANCA	21 INCINERÁVEL	22 NÃO INCINERÁVEL	23 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	24 INCINERÁVEL	25
26	27	28 INCINERÁVEL	29	30	31 INCINERÁVEL	

Junho

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
						1
2	3 LÂMPADA FLUORESCENTE	4 INCINERÁVEL	5 NÃO INCINERÁVEL	6 GARRAFA COM COR (VIDRO)	7 INCINERÁVEL	8
9	10	11 INCINERÁVEL	12 GARRAFA PET	13 ENTULHO	14 INCINERÁVEL	15
16	17	18 INCINERÁVEL	19	20 METAL	21 INCINERÁVEL	22
23	24 BANDEJA BRANCA	25 INCINERÁVEL	26	27 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	28 INCINERÁVEL	29
30						LIXO RECICLÁVEL

CALENDÁRIO DE LIXO DO ANO FISCAL 2024 (REGIÃO DE ECHIGAWA)

Julho

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
	1	2 INCINERÁVEL	3 NÃO INCINERÁVEL	4 GARRAFA COM COR (VIDRO)	5 INCINERÁVEL	6
7	8	9 INCINERÁVEL	10 GARRAFA PET	11	12 INCINERÁVEL	13
14	15 FERIADO (DIA DO MAR)	16	17 INCINERÁVEL	18 METAL	19 INCINERÁVEL	20
21	22 BANDEJA BRANCA	23 INCINERÁVEL	24 GARRAFA PET	25 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	26 INCINERÁVEL	27
28	29	30 INCINERÁVEL	31			

Agosto

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
				1 GARRAFA COM COR (VIDRO)	2 INCINERÁVEL	3
4	5	6 INCINERÁVEL	7 GARRAFA PET	8 METAL	9 INCINERÁVEL	10
11 FERIADO (DIA DA MONTANHA)	12 TROCA DO FERIADO	13 NÃO INCINERÁVEL	14 INCINERÁVEL	15	16 INCINERÁVEL	17
18	19	20 INCINERÁVEL	21 GARRAFA PET	22 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	23 INCINERÁVEL	24
25	26 BANDEJA BRANCA	27 INCINERÁVEL	28	29 ENTULHO	30 INCINERÁVEL	31

Setembro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1	2	3 INCINERÁVEL	4 NÃO INCINERÁVEL	5 GARRAFA COM COR (VIDRO)	6 INCINERÁVEL	7 LIXO RECICLÁVEL
8	9	10 INCINERÁVEL	11 GARRAFA PET	12 METAL	13 INCINERÁVEL	14
15	16 FERIADO (DIA DOS IDOSOS)	17	18 INCINERÁVEL	19 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	20 INCINERÁVEL	21
22 FERIADO (EQUINÓCIO DE OUTONO)	23 TROCA DO FERIADO	24 BANDEJA BRANCA	25 INCINERÁVEL	26 GARRAFA PET	27 INCINERÁVEL	28
29	30					

Separar o lixo e jogar até as 9h da manhã do dia determinado.
Vamos colaborar para reduzir o lixo e proteger a nossa Terra.

Lista de lixo(Código QR)
ごみ出し検索QRコード →



Separar o lixo e jogar até as 9h da manhã do dia determinado.
Vamos colaborar para reduzir o lixo e proteger a nossa Terra.

Lista de lixo(Código QR)
ごみ出し検索QRコード →



CALENDÁRIO DE LIXO DO ANO FISCAL 2024 (REGIÃO DE ECHIGAWA)

CALENDÁRIO DE LIXO DO ANO FISCAL 2024 (REGIÃO DE ECHIGAWA)

Outubro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
		1 INCINERÁVEL	2 GARRAFA PET	3 GARRAFA COM COR (VIDRO)	4 INCINERÁVEL	5
6	7	8 INCINERÁVEL	9 NÃO INCINERÁVEL	10 ENTULHO	11 INCINERÁVEL	12
13	14 FERIADO (DIA DO ESPORTE)	15	16 INCINERÁVEL	17 METAL	18 INCINERÁVEL	19
20	21 LÂMPADA FLUORESCENTE	22 INCINERÁVEL	23 GARRAFA PET	24 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	25 INCINERÁVEL	26
27	28 BANDEJA BRANCA	29 INCINERÁVEL	30	31		

Novembro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
					1 INCINERÁVEL	2
3 FERIADO (DIA DA CULTURA)	4 TROCA DO FERIADO	5 NÃO INCINERÁVEL	6 INCINERÁVEL	7 GARRAFA COM COR (VIDRO)	8 INCINERÁVEL	9
10	11	12 INCINERÁVEL	13 GARRAFA PET	14 METAL	15 INCINERÁVEL	16
17	18	19 INCINERÁVEL	20	21	22 INCINERÁVEL	23 FERIADO (AÇÃO DE GRAÇAS AO TRABALHO)
24	25 BANDEJA BRANCA	26 INCINERÁVEL	27	28 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	29 INCINERÁVEL	30

Dezembro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1	2	3 INCINERÁVEL	4 GARRAFA PET	5 GARRAFA COM COR (VIDRO)	6 INCINERÁVEL	7 LIXO RECICLÁVEL
8	9	10 INCINERÁVEL	11 NÃO INCINERÁVEL	12 METAL	13 INCINERÁVEL	14
15	16 BANDEJA BRANCA	17 INCINERÁVEL	18	19 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	20 INCINERÁVEL	21
22	23	24 INCINERÁVEL	25	26 ENTULHO	27 INCINERÁVEL	28
29 INCINERÁVEL	30	31				

Janeiro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
			1 FERIADO (PRIMEIRO DIA DO ANO)	2	3	4 INCINERÁVEL
5	6	7 INCINERÁVEL	8 LÂMPADA FLUORESCENTE	9 GARRAFA PET	10 INCINERÁVEL	11
12	13 FERIADO (DIA DA MAIORIDADE)	14 NÃO INCINERÁVEL	15 INCINERÁVEL	16 METAL	17 INCINERÁVEL	18
19	20 GARRAFA COM COR (VIDRO)	21 INCINERÁVEL	22	23 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	24 INCINERÁVEL	25
26	27 BANDEJA BRANCA	28 INCINERÁVEL	29	30	31 INCINERÁVEL	

Fevereiro

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
						1
2	3	4 INCINERÁVEL	5 NÃO INCINERÁVEL	6 GARRAFA COM COR (VIDRO)	7 INCINERÁVEL	8
9	10	11 FERIADO (FUNDAÇÃO DO JAPÃO)	12 INCINERÁVEL	13 ENTULHO	14 INCINERÁVEL	15
16	17 GARRAFA PET	18 INCINERÁVEL	19 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	20 METAL	21 INCINERÁVEL	22
23 FERIADO (ANIVERSÁRIO DO EMPERADOR)	24 TROCA DO FERIADO	25 BANDEJA BRANCA	26 INCINERÁVEL	27	28 INCINERÁVEL	

Março

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
						1 LIXO RECICLÁVEL
2	3	4 INCINERÁVEL	5	6 GARRAFA COM COR (VIDRO)	7 INCINERÁVEL	8
9	10	11 INCINERÁVEL	12 NÃO INCINERÁVEL	13 METAL	14 INCINERÁVEL	15
16	17	18 INCINERÁVEL	19	20 FERIADO (EQUINÓCIO DE PRIMAVERA)	21 INCINERÁVEL	22
23	24 BANDEJA BRANCA	25 INCINERÁVEL	26	27 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	28 INCINERÁVEL	29
30	31	INCINERÁVEL	GARRAFA PET			

Separar o lixo e jogar até as 9h da manhã do dia determinado.
Vamos colaborar para reduzir o lixo e proteger a nossa Terra.

Lista de lixo(Código QR)
ごみ出し検索QRコード →



Separar o lixo e jogar até as 9h da manhã do dia determinado.
Vamos colaborar para reduzir o lixo e proteger a nossa Terra.

Lista de lixo(Código QR)
ごみ出し検索QRコード →



INCINERÁVEL

燃やすごみ

Lixo da cozinha 台所から出るごみ	Resto de comida (arroz, fruta, verdura, doce, folha de chá), cigarro etc. 料理くず、茶殻、残飯、果物、野菜、お菓子くず、吸殻等
Papel 紙類	Papel, embalagem, fralda descartável sem fezes etc. 紙くず、包装紙、紙おむつ(汚物は除く)
Plástico プラスチック類	Recipientes (comida pronta, tempero, xampu, detergente, pudim, pasta de dente etc.) 調味料、シャンプー、洗剤等の容器、弁当の空箱、食品容器等
Pano 衣類	Roupa, pano etc. 服、布等
Brinquedo おもちゃ類	Brinquedos de plástico. おもちゃ(すべてがプラスチック製)
Material escolar 文房具類	Estojo de plástico, caneta etc. プラスチック製筆箱等
Móvel 家具・寝具等	Pedaço de madeira, sudare, corda, lençol, traveseiro (cortados dentro de 50cm) etc. 木片、すだれ、ひも、シーツ、枕等(50cm以内に切断)
Outros その他	Emplastro para dor muscular [Shippu] 湿布薬

Maneira de jogar 出し方

Usar o saco de lixo incinerável determinadopela prefeitura.
指定袋で各ステーションへ

Detalhes 注意事項

- ▶ **Amarrar e escrever o nome.**
燃やすごみの指定袋に入れ、氏名を書いて、袋の口はしっかりしばってください。
- ▶ **Retirar o excesso de água do lixo orgânico antes de jogá-lo.**
生ごみは水切りを十分にしてください。
- ▶ **Tirar a tampa e deixar vazio o recipiente.**
シャンプーの容器などは中身を出してキャップを取り除いてください。
- ▶ **Os móveis, panos e brinquedos devem ser menores que um quadrado de 50cm e menos de 15 cm de espessura.**
(Caso for de madeira deve ser com a espessura menos de 3cm).
家具類、衣類、おもちゃ類等は50cm四方以内、厚さ15cm以内です。(ただし、木製品は3cm以内)

Jornal, revista, papelão e papel solto devem ser jogados no dia da "coleta de lixo reciclável".
Utilizem também o "Aishō Eco Station", que é um estabelecimento de tratamento de lixo reciclável.
新聞、雑誌、ダンボール、雑紙等は再生紙として再利用されますので、資源ごみ等の回収や、愛荘エコステーションに出すようご協力ください。

GARRAFA PET

ペットボトル

- ▶ Garrafas com a marca PET. (de comida, bebida etc.)
ジュース、水、お茶等でPET♻️マークの付いているものに限りです。

Maneira de jogar 出し方

Deixar na rede instalada no depósito de lixo.
ごみステーションの収集ネットに直接入れてください。

Detalhes 注意事項

Lavar e secar antes de jogar.
中を水洗いしてください。

NÃO INCINERÁVEL

燃えないごみ

- ▶ Fita de videocassete, tampa, saquinho aquecedor, filme plástico(Pvc), vidro plano, espelho,termômetro, garrafas não recicláveis(de agrotóxicos e cosméticos)ビデオカセットテープ、キャップ類、使い捨てカイロ、ラップ類、(塩化ビニール製)、板ガラス、鏡、体温計、資源とならないびん(農薬・化粧品のみん)

Maneira de jogar 出し方

Usar o saco de lixo NÃO incinerável determinado pela prefeitura.
指定袋で各ステーションへ

Detalhes 注意事項

- ▶ **Escrever o nome no saco de lixo.**
燃えないごみの指定袋に入れ、氏名を書いて出してください。
- ▶ **Caso for maior de 50 cm, jogar no dia do"lixo de grande porte".**
寸法が50cm四方以上のもは、「粗大ごみ」に出してください。
- ▶ **Não passar de 10 kg.(Deve conseguir carregá-lo com uma mão)**
1袋の重さは、10kg以内にしてください。(片手で持てる重さが目安です。)
- ▶ **Caso for vidro, deixar menor de 20 cm e embrulhá-lo com jornal.**
ガラス類は、20cm以下にし、新聞紙等に包んで出してください。

ENTULHO

ガレキ

- ▶ Lixo com origem de terra e pedra.
土や石等を原料に作られたもの

Maneira de jogar 出し方

Deixar na cesta azul.
青色コンテナで各ステーションへ

Detalhes 注意事項

Proibido jogar vidro, plástico e lâmpada fluorescente.
ガラス、プラスチック類、蛍光灯等は出さないでください。

METAL

金属

- ▶ Lata de refrigerante, lata de spray,panela e chaleira
ジュース缶等、スプレー缶、ナベ、やかん等

Maneira de jogar 出し方

Deixar na cesta amarela.
黄色コンテナで各ステーションへ

Detalhes 注意事項

- ▶ **Tirar o conteúdo da lata, resto de cigarro etc.**
中身や吸殻等の異物は除去してください。
- ▶ **Perfurar ou usar até acabar a lata de spray.**
スプレー缶は使い切るか、穴をあけてください。
- ▶ **Caso for maior de 50 cm, jogar no dia do "lixo metálico de grande porte".**
50cm四方以上のもは「金属性粗大ごみ」に出してください。

GARRAFA DE VIDRO

びん類

- ▶ Garrafa de vidro de comida e bebida.
飲食できるものが入っていたびんに限ります。

Maneira de jogar 出し方

Deixar na cesta cinza caso for garrafa de vidro transparente e marrom.
Deixar na cesta grande caso for garrafa de vidro azul, verde e preto.

Detalhes 注意事項

無色透明びん・茶色びんは灰色のコンテナで
青、緑、黒色びんは、大型のコンテナで各ステーションへ

- ▶ **Não jogar vidro plano, lâmpada incadescente, lâmpada fluorescente,vidro resistente ao calor,cerâmica,louça, vidro de pesticida e vidro de cosmético.**
板ガラス、電球、蛍光灯、耐熱ガラス、陶器類、食器類、農薬びん、化粧びんは出さないでください。
- ▶ **Tirar a tampa e o conteúdo e lavar.**
中身を出して水洗いし、キャップ、王冠などは取ってください。



Separar o lixo e jogar até as 9h da manhã do dia determinado.
Vamos colaborar para reduzir o lixo o proteger a nossa Terra.
 ごみは、きちんと分別して指定日の午前9時までに出しましょう。
 地球環境を守るため、ごみの減量化につとめましょう。



Lista de lixo
ごみ出し検索QRコード

BANDEJA BRANCA

白色トレイ

▶ **Bandeja de alimentos**
 (Peixe, carne, verdura, fruta, comida pronta etc.)
 生鮮食品(魚類・肉類・野菜類・果物・惣菜など)が入っていた白色のトレイ

Maneira de jogar
出し方

Deixar na rede instalada no depósito de lixo.
ごみステーションの収集ネットに直接入れてください。

Detalhes
注意事項

Lavar e secar bem antes de jogar.
事前に水でよく洗って、乾かしてください。

LÂMPADA FLUORESCENTE

蛍光灯

▶ **Lâmpada fluorescente**
蛍光灯

Maneira de jogar
出し方

Deixar na cesta do depósito de lixo.
ごみステーションのコンテナに直接入れてください。

Detalhes
注意事項

Não jogar entulho junto.
ガレキ(陶器類)は絶対に入れてください。

LIXO RECICLÁVEL

資源ごみ等の回収

▶ **Jornal, anúncio, revista, papelão, papel solto, roupa, garrafa PET, pacote de leite, pilha, óleo de cozinha, lâmpada fluorescente, pequeno eletro doméstico, isopor, colchão japonês (há custo)**
 新聞(広告)・雑誌・段ボール・雑紙・古着・ペットボトル・牛乳パック・乾電池・廃食油・蛍光灯・小型電化製品・発泡スチロール・布団類(有料)

Data e horário
日時・場所

Estacionamento do Jardim de Infância Echigawa Yôchien
愛知川幼稚園駐車場

Estacionamento leste da Prefeitura de Hatashô
秦荘庁舎東側駐車場

① **29 de junho de 2024 (sáb)**
令和6年6月29日(土)

② **7 de setembro de 2024 (sáb)**
令和6年9月7日(土)

③ **7 de dezembro de 2024 (sáb)**
令和6年12月7日(土)

④ **1º de março de 2025 (sáb)**
令和7年3月1日(土)

Entre 8h30 e 11h

いずれも8時30分から11時00分まで

Detalhes
注意事項

- ▶ **Separar e amarrar os jornais, revistas e papelões.**
新聞、雑誌、段ボール、雑紙は、分別してひもなどで束ねてください。
- ▶ **Por as roupas usadas no saco transparente.**
古着は、透明の袋に入れて出してください。
- ▶ **Não recolhemos envelope, papel carbono, lençol etc.**
封筒、カーボン紙、シーツ等は、回収できません。
- ▶ **Colchão e tapete é necessário comprar o adesivo de 300 ienes na prefeitura.**
布団・カーペット類は、事前に役場で布団処理シール(300円/枚)を購入し、当日に貼って出してください。
- ▶ **O adesivo não serve para jogar na Estação de Tratamento de Lixo "Reverse Center".**
※布団処理シールは、リバースセンターへの搬入には使用できません。

LOCAL PARA LEVAR O LIXO DIRETAMENTE

(Haverá custo)

直接ごみを持ちこむ場合(有料)

NÃO NECESSITA SOLICITAR NA PREFEITURA

事前申請不要

LIXO INCINERÁVEL

燃やすごみ

▶ **Reverse Center (Higashiōmi-shi Hirayanagi-chō, 3-1)**
リバースセンター(東近江市平柳町3-1)

Data e horário
搬入日時

De segunda a sexta-feira (exceto os feriados nacionais)
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
 月曜日～金曜日(祝日は除く)9時00分～12時00分、13時00分～16時30分

Detalhes
注意事項

Usar o saco de lixo incinerável determinado pela prefeitura.
指定ごみ袋に入れて搬入してください。

NECESSÁRIO SOLICITAR NA PREFEITURA

事前申請必要

NÃO INCINERÁVEL

燃えないごみ

▶ **Koyagi Chūkei Kichi (Higashiōmi-shi Koyagi-chō, 19)**
小八木中継基地(東近江市小八木町19)

Data e horário
搬入日時

De segunda a sexta-feira (exceto os feriados nacionais)
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
 月曜日～金曜日(祝日は除く)9時00分～12時00分、13時00分～16時30分

Detalhes
注意事項

Necessário do número da placa do veículo que irá carregar o lixo.
★申請時に搬入する車両番号(4桁)の記入と本人確認書類(免許証等)が必要です。

COLCHÃO E TAPETE

布団・カーペット類

▶ **Reverse Center (Higashiōmi-shi Hirayanagi-chō, 3-1)**
リバースセンター(東近江市平柳町3-1)

Data e horário
搬入日時

Sexta-feira (exceto os feriados nacionais)
Das 9h às 12h e das 13h às 16h30
 金曜日(祝日は除く)9時00分～12時00分、13時00分～16時30分

Detalhes
注意事項

Necessário preencher o formulário para cada tipo de lixo que irá jogar.
申請時に種類ごとに搬入枚数の記入が必要です。

GRANDE PORTE

粗大ごみ

▶ **Koyagi Chūkei Kichi (Higashiōmi-shi Koyagi-chō, 19)**
小八木中継基地(東近江市小八木町19)

Data e horário
搬入日時

Quinta-feira (exceto feriados nacionais) e 3º domingo, entre 9h e 11h30.
木曜日(祝日は除く)、第3日曜日9時00分～11時30分

Detalhes
注意事項

Necessário do número da placa do veículo que irá carregar o lixo.
★申請時に搬入する車両番号(4桁)の記入が必要です。